

28 avril au 17 mai

1/7

# Les Bijoux de pacotille

Pauline Bureau



**THÉÂTRE  
DE LA BASTILLE**

76 Rue de la Roquette 75011 Paris  
[www.theatre-bastille.com](http://www.theatre-bastille.com)  
01.43.57.42.14

Céline Milliat-Baumgartner a huit ans lorsqu'elle perd ses deux parents dans un accident de voiture. De ce terrible drame, de cette enfance qui se poursuit avec ou contre l'absence persistante, il ne lui reste que des souvenirs, c'est-à-dire un trésor. Après en avoir écrit un roman autobiographique, la voici seule sur scène.

La comédienne égrène ses vestiges : des images, des histoires, des photos, des bijoux de pacotille... Une boîte de Pandore intime. Mais « peu m'importe la vérité », dit-elle, laissant parfois l'imaginaire prendre le relais d'une mémoire incomplète. Guidée par la délicate mise en scène de Pauline Bureau, dans un décor-écrin la contenant, comme dans une petite boîte à musique, Céline Milliat-Baumgartner joue et rejoue des parties de sa vie. Avec force et équilibre, sur son fil tendu entre maîtrise et émotion, elle avance.

**Elsa Kedadouche**

Du 28 avril au 17 mai à 20h,  
le samedi à 18h,  
relâche du 1er au 4 et du 8 au 11  
mai

Tarifs

Plein tarif : 26 €

Tarif réduit : 20 €

Tarif + réduit : 15 €

Tarif ++ réduit : 12 €

Durée du spectacle : 1h05

Service presse

Emmanuelle Mougne

emougne@theatre-bastille.com

Tél. : 01 43 57 78 36

Port. : 06 61 34 83 95

**Texte et interprétation**

Céline Milliat-Baumgartner

**Mise en scène** Pauline Bureau

**Scénographie** Emmanuelle Roy

**Costumes et accessoires**

Alice Touvet

**Composition musicale et sonore**

Vincent Hulot

**Lumière** Bruno Brinas

**Dramaturgie** Benoîte Bureau

**Vidéo** Christophe Touche

**Magie** Benoît Dattiez

**Travail chorégraphique**

Cécile Zanibelli

**Régie générale, son et vidéo**

Sébastien Villeroy

**Régie Lumière** Pauline Falourd

**Administration** Claire Dugot

**Développement et diffusion**

Christelle Longequeue

**Presse** ZEF, Isabelle Muraour

**Communication, relations avec les publics, assistance administrative**

Clara Haelters

**Le texte** est publié aux Éditions Arléa et aux Éditions Hatier, Collection Classiques & Cie Collège.

**Production** La part des anges

**Coproduction** Théâtre Paris-Villette, Le Merlan – Scène nationale de Marseille et Théâtre Romain Rolland – Scène conventionnée de Villejuif

**Avec le soutien** du Département du Val-de-Marne dans le cadre de l'aide à la création et de la Ville de Paris pour l'aide à la diffusion Résidences de création Théâtre Paris-Villette, Théâtre Romain Rolland – Scène conventionnée de Villejuif et Théâtre de la Bastille

**Remerciements** à Julien Ambard et Carole Mettavant

**Merci** à Adrien De Van pour son regard amical

**Le spectacle a été créé** en 2017 au Théâtre Romain Rolland – Scène conventionnée de Villejuif.

**La part des anges** est conventionnée par le ministère de la Culture - DRAC Normandie et la Région Normandie.

**Pauline Bureau est associée** à la Scène nationale 61 Alençon-Flers-Mortagne.

[www.part-des-anges.com](http://www.part-des-anges.com)





J'écris *Les Bijoux de pacotille* pendant l'été 2013, pressée par la nécessité de poser des mots sur mon enfance, et d'en faire ma propre histoire.

Cette histoire retrace l'accident mortel de mes parents, qui vient bousculer le bon déroulé de ma vie d'enfant, et qui fait naître chez moi des trous noirs, des absences, des incertitudes. Cette histoire est un exercice de souvenir. Ou de deuil. En écrivant, je plonge dans ma mémoire, et tout le champ lexical de la nage y passe : submergée par le flot du passé, je brasse à contre-courant de l'oubli, les longues apnées abyssales font place à des éclairs lumineux, parfois je flotte, parfois je coule, souvent je rame. L'écriture s'avère physique, elle envahit mes jours et mes nuits, elle comble un manque, elle m'enivre. Ce livre devient un inventaire de souvenirs : ceux qui restent, ceux qui ont disparu, ceux qui n'ont jamais existé, et tous ceux que j'invente. Ce livre est mon album photo fantasmé. Ma pensée magique. Celle qui me conforte dans l'idée qu'il vaut mieux vivre dans l'erreur que dans l'incertitude.

Le livre est publié en février 2015 aux Éditions Arléa. Mes mots et mes morts, mes fantômes, sont ainsi rangés dans cet objet, ils ont trouvé une place et n'envahissent plus ma vie n'importe quand, n'importe comment. C'est bien. C'est plus confortable. Après la parution, je suis invitée à lire des extraits du livre, de façon informelle, dans une librairie, dans un café, même dans un appartement, et aussi de façon plus traditionnelle et qui m'est plus familière, sur une scène de théâtre, à la Maison de la Poésie. Je lis à voix haute ce concentré d'intimité, tout en craignant l'impudeur et l'indécence du dévoilement. Mais je réalise alors que l'écriture impose une distance dans ma voix, une distance joyeuse et évidente, que le corps se souvient de la traversée de ces mots : comme l'avait été l'écriture du livre, la lecture devient physique. C'est alors le théâtre qui s'invite et c'est presque une délivrance. Ce n'est plus seulement ma petite histoire que je livre, je comprends qu'en faisant de mes morts des personnages, qu'en leur donnant voix j'ouvre la porte de l'enfance, de toutes les enfances. À voix haute, je m'interroge sur le chemin qui y mène. Je m'interroge sur ce mécanisme essentiel : comment chacun s'arrange avec ses souvenirs, comment chacun modèle sa mémoire, et fait de ses fantômes le terreau rêvé de sa vie d'adulte.

C'est pourquoi, forte de cette interrogation, j'ai travaillé sur une adaptation de ce livre pour en faire un spectacle. J'ai invité Pauline Bureau à venir voir ce début de travail. Parce que j'aime infiniment dans ses spectacles le regard qu'elle porte sur l'intime, parce que j'aime sa façon sensible et délicate, incisive, de jouer du faux et pointer le vrai pour raconter des histoires authentiques, fortes, universelles. Et parce qu'il y a les fantômes de l'enfance dans le théâtre de Pauline. Elle a accepté de m'accompagner dans cette aventure, et de la raconter avec moi. Et ensemble, nous rêverons à cette invention de l'esprit qu'est l'enfance.

**Céline Milliat-Baumgartner**  
janvier 2016

En 2001, au studio de l'Ermitage, j'assiste à une représentation de *L'homosexuel ou la difficulté de s'exprimer*. C'est un spectacle de Jean-Michel Rabeux. Sur scène, je me souviens qu'il y a Michel Fau, Claude Degliame et Céline Milliat-Baumgartner. Elle a mon âge et je la trouve incroyable sur scène. Très libre. Très singulière. Des années plus tard, on travaille ensemble, sa présence si particulière me touche à chaque scène. Quand il sort, je lis son livre. Je sors bouleversée de la traversée de cette histoire. J'aime ce qu'elle met en jeu et comment elle raconte son enfance à la lumière de la femme qu'elle est devenue. Elle parle exactement de ce qui m'interroge. Qui devient-on et d'où venons-nous ? Quels silences nous ont fondés ? Et comment dire pour respirer, avancer, vivre ? Je me dis tout de suite : « *Ça ferait un beau spectacle* ». Un jour, nous sommes en tournée ensemble pour *Sirènes*, j'apprends qu'elle y a pensé, qu'elle commence à y travailler. Elle me propose de venir voir ses répétitions au Théâtre de la Bastille. Je suis heureuse de l'accompagner dans ce projet et qu'on cherche ensemble comment faire du théâtre avec ça. Il y aura Céline, seule en scène. Un bout du *Lac des cygnes* et des films en super 8. Ce qui fait une enfance et ce qui la défait. Et le long chemin qu'il faut faire parfois pour regarder en face l'enfant qu'on a été.

**Pauline Bureau**  
novembre 2017

« *Quand vous êtes au cœur d'une histoire, ce n'est pas du tout une histoire. C'est un labyrinthe. Dans le noir. Une voix qui vient de nulle part, la nuit. Un aveuglement. C'est une cabane prise dans l'ouragan. Des débris de verre brisé et des éclats de bois. C'est un navire broyé par les icebergs ou précipité dans les rapides. Et nul, à bord, ne peut rien empêcher. Ce n'est que plus tard que ça devient une histoire. Lorsque vous la racontez, à vous-même, ou à un autre.* »

**Margaret Atwood**



## Pauline Bureau

### metteuse en scène

Après une formation au Conservatoire national supérieur d'art dramatique (promotion 2004), elle fonde la compagnie La part des anges avec les actrices et acteurs qui sont toujours au cœur de ses spectacles aujourd'hui. Elle met en scène un certain nombre de textes de théâtres et de matériaux divers avant d'écrire elle-même *Sirènes* en 2014. L'écriture devient alors le centre de sa pratique et, depuis, elle met en scène ses propres textes. *Dormir cent ans*, *Mon cœur*, *Féminines*, *Pour autrui*, *Neige*. Elle crée ces quatre spectacles avec les actrices de sa troupe et *Hors la loi* avec les actrices de la Comédie-Française. Ses créations se sont jouées à Paris et en tournées en France ainsi qu'à l'étranger. Les équipes ont eu la joie de recevoir de nombreux prix pour ces spectacles (Molière, Prix de la SACD, Prix du syndicat de la critique...). En parallèle de ce chemin, Pauline Bureau a mis en scène plusieurs opéras. Consciente de la sous-représentation des écritures de femmes sur nos plateaux, elle travaille également à l'émergence de nouvelles voix en produisant des spectacles écrits par des femmes : **Les Bijoux de pacotille** de Céline Milliat-Baumgartner et *Constellations* de Léa Fouillet. Elle est actuellement en écriture de son premier long métrage *Bohème*, produit par Isabelle Grellat (Mandarin Production).

Les textes de ses pièces sont publiés aux Éditions Actes Sud-Papier.

Ses créations ont été jouées sur les scènes de nombreux théâtres parisiens : la Comédie Française, le Théâtre de la Colline, le Théâtre de la Ville, les Bouffes du Nord, le Théâtre du Rond-Point, La Villette, ainsi que chaque année en tournée partout en France.

## Céline Milliat-Baumgartner

Elle se forme pendant dix ans à la danse classique au Conservatoire de Lyon, puis au théâtre à l'École Florent, dont elle intègre la classe libre jusqu'en 2001.

Au théâtre, elle travaille avec Jean-Michel Rabeux (*L'Homosexuel ou la difficulté de s'exprimer*, *Le Songe d'une nuit d'été*, *La Barbe bleue*, *La Nuit des rois*), Jean Maqueron (*L'Androcée*), Monica Espina (*La Compagnie des Spectres*), Thierry De Peretti (*Richard II*), Lucie Berelowitsch (*Les Placebos de l'Histoire*), Wissam Arbache (*Le Château de Cène*), Frédéric Maragnani (*Le Cas Blanche-Neige*), Laurent Brethome (*Les Souffrances de Job*), Séverine Chavrier (*Épousailles et repréailles*), Cédric Orain (avec qui elle crée *Striptease* au Théâtre de la Bastille, *The Scottish Play*), Christian Benedetti (*La Mouette*), Pauline Bureau (*Modèles* et *Sirènes*), David Lescot (*Le Système de Ponzi* et *Nos Occupations*), Marc Lainé (*The Whispering Hosts*).

Elle tourne au cinéma sous la direction d'Irène Jouannet dans *Dormez, je le veux*, Eduardo Di Gregorio dans *Tangos Volés*, Julie Lopez Curval dans *Mille Butterfly*, Patrice Leconte dans *Trac* (dans le cadre de Talents Cannes 2007), Vital Philippot dans *Le Secret de l'isoir*, Grégory Magne et Stéphane Viard dans *L'Air de rien*, Fred Joyeux dans *Blanche-Neige est déçue*, et Dante Desarthe dans *Le Système de Ponzi* (pour Arte).

Sur France Culture elle interprète des pièces radiophoniques sous la direction de Myron Meerson, Laurence Courtois, Baptiste Guiton, Juliette Heymann, Cédric Aussir, Jean-Matthieu Zahnd.

Pour L'École des loisirs, elle enregistre des livres audio de Colas Gutman. Elle publie aux Éditions Arléa un premier livre, **Les Bijoux de pacotille** (2015).

## Emmanuelle Roy

### scénographie

Diplômée de scénographie en 1999 à l'École nationale supérieure des arts décoratifs de Paris, Emmanuelle Roy se partage entre théâtre et opéra, tout en poursuivant en parallèle une activité de décoratrice pour le cinéma. Lauréate du Concours international Ring Award 2003 à l'Opéra de Fribourg avec *Les Contes d'Hoffmann* mis en scène par Marion Soustrot, elle crée à l'Opéra de Montpellier *La Colombe* de Gounod. En 2011, elle collabore avec Jean-Romain Vesperini et la maîtrise de l'Opéra de Lyon pour *Douce* et *Barbe Bleue* d'Isabelle Aboulker. S'ensuit *La Traviata* de Verdi, coproduction des opéras de Limoges, Reims et Rennes. Elle collabore à de nombreux projets de Ladislav Chollat, dont *Le Père* de Florian Zeller, *L'Heureux Stratagème*, deux comédies musicales, *Résiste* au Palais des Sports, *Oliver Twist* salle Gaveauou encore *Les Misérables*. Sa collaboration avec Pauline Bureau débute en 2008 avec *Lettres de l'intérieur*, puis *Roberto Zucco* de Koltès, *Modèles*, *La Meilleure part des hommes*, *Sirènes*, *Mon Cœur*, *Les Bijoux de pacotille*, *Hors la loi*, *Féminines* et, à l'Opéra Comique, *Bohème*, *notre jeunesse* en 2018.

## Alice Touvet

### Costumes

Diplômée de l'École nationale supérieure des arts décoratifs de Paris en 2004, Alice Touvet débute son travail de costumière auprès de Pauline Bureau et de sa compagnie La part des anges. De cette collaboration naissent plus de quinze spectacles (*La Princesse enrhumée*, *Un songe, une nuit d'été*, *Roméo et Juliette*, *Roberto Zucco*, *Modèles*, *Comment j'ai mangé du chien*, *Sirènes*, *Dormir 100 ans*, *Mon Cœur*, *Bohème notre jeunesse*, *La Dame blanche*, *Hors la loi*, *Féminines*, *Pour autrui*, *Neige*). Elle collabore également régulièrement avec Léna Bréban (*Peau d'homme*, *Le Mariage de Figaro*, *Sans famille*, *Colette Music Hall*) et Sarah Gabriel (*La Belle et la Bête*, *Jack et le haricot magique*, *Quasimodo*, *Zaxie dans le métro*, *Pinocchio*...) et a beaucoup travaillé avec William Mesguich (*Comme il vous plaira*, *Les Mystères de Paris*, *Noces de sang*, *Les Fables de La Fontaine*, *Mozart L'enchanteur*, *Misérables*, *Sur les pas de Léonard de Vinci*, *Richard III*...).

Elle travaille également pour l'opéra, la danse, la télévision et le cinéma : maquettes de costumes pour *Angel* (François Ozon), chef costumière pour *Beau Rivage* (Julien Donada), création de costumes pour la TV (13ème Rue, Canal J, M6 et Canal +). Depuis 2008, elle assure le stylisme de plusieurs films publicitaires et de clips.

## Vincent Hulot

### Composition musicale et sonore

Régisseur son de formation et musicien autodidacte, Vincent Hulot a collaboré, depuis 1994, en tant que régisseur avec Gabriel Garran au TILF, Laurent Terzieff, Tiina Kaartama (Cie La Métonymie), comme directeur technique avec Adrien de Van (Cie du Tamanoir) et comme régisseur son/régisseur général avec Pauline Bureau. Depuis 2000, il crée des bandes son et a collaboré avec Pauline Bureau sur *Fragments*, *5 minutes avant l'aube*, *Roméo et Juliette* d'après Shakespeare, *Lettres de l'intérieur* d'après John Marsden, *La Disparition de Richard Taylor* d'après Arnaud Catherine, *Je suis une bulle* d'après Malin Axelsson, *Roberto Zucco* d'après Bernard-Marie Koltès, *Modèles* et *La Meilleure Part des hommes* de Tristan Garcia. Pour ces trois derniers spectacles, Vincent Hulot a choisi une bande son originale composée et uniquement jouée en live. Il a également réalisé les bandes son

de *Koetch* de Steven Berkoff mis en scène par Adrien de Van, *Ils ont dû nous oublier* de Pierre Benezit, *La Vie est un songe* de Pedro Calderon de La Barca mis en scène par William Mesguish, *La Légende du pirate* de Charlotte Escamez, *Agatha* de Marguerite Duras et *Hamlet* de Shakespeare mis en scène par Daniel Mesguish.

## Benoîte Bureau

### Dramaturgie

Benoîte Bureau est née en 1979. Elle participe à l'aventure de La part des anges comme dramaturge depuis de nombreuses années. Normalienne, agrégée de Lettres Modernes, elle est également professeure de français et de culture générale en BTS à Aulnay-sous-Bois, en Seine-Saint-Denis.

## Cécile Zanibelli

### Travail chorégraphique

Formée à l'école Théâtre en Actes en tant que comédienne, elle est aussi danseuse. Son intérêt pour les croisements l'amène à travailler sur des spectacles mêlant théâtre, musique et danse, en France et à l'étranger, en salle et en extérieur avec les Compagnies Nonante-trois, L'œil des cariatides, Nadja, Artonik. Elle accompagne des créations en tant qu'assistante à la mise en scène notamment *Vaterland* de Cécile Backès. Elle crée avec la compagnie de danse L'Essieu Des Mondes, *Nartaki la danseuse indienne* et *Les Envolées*. Elle collabore, joue et danse pour la compagnie le Téatralala dans *Derrière la vitre* et *Le spectateur malgré lui*, et pour la Docking-Cie dans *RETOUR, SurLePont* et *Entre nos mains*. Elle est aussi collaboratrice artistique de Pauline Bureau pour les spectacles *Dormir cent ans*, *Mon Cœur*, *Bohème notre jeunesse*, *Féminines* et *Pour autrui*.

Transmission et création sont, pour elle, étroitement liées : elle dirige au Cours Florent des ateliers chorégraphiques pour le jeu, donne des ateliers danse et théâtre à des professionnelles et amatrices pour les compagnies Ben Aïm, PPF, L'Essieu Des Mondes, La part des anges, I am a bird now, et danse avec un public de tout-petits (0-3 ans) dans le cadre du Festival 193Soleil.

## Benoît Dattez

### Magie

Parallèlement à des études théâtrales à l'université Paris X, Benoît Dattez se forme comme comédien au Conservatoire national d'art dramatique de Marne-La-Vallée. D'abord magicien autodidacte, il croise la route de Thierry Collet qui lui permet de porter un autre regard sur son art, puis suit la formation « magie nouvelle » au Centre national des arts du cirque dirigé par Raphaël Navarro. Benoît Dattez s'attache à créer des images magiques porteuses de sens, en relation avec les œuvres et leur mise en scène. Il envisage la magie comme un langage et déploie son art principalement au théâtre, en collaboration avec des auteures et des metteuses en scène (Blandine Savetier, David Lescot, Marion Aubert, Virgine Barreteau, Fabrice Melquiot, Philippe Minyana, Pauline Bureau, Laurent Vacher...). Au sein de la compagnie qu'il a dirigée, Benoît Dattez a mis en scène plusieurs spectacles et créé un numéro qui lui a apporté la reconnaissance de ses pairs (primé aux championnats de France de magie et en Allemagne, puis sélectionné aux Championnats du monde). À l'opéra, il a œuvré dans *Il Mondo della Luna* de Haydn mis en scène par David Lescot, et dans *Le Timbre d'Argent* mis en scène par Guillaume Vincent.